

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FÜR FRAUEN,
DIE DAS
ECHTE
LIEBEN...

Geschmack ist vor allem eine Frage der Entscheidung und der Auslese (Maggy Rouff)



Schmuck von Gübelin

Pringle

Generalvertretung: C. & H. Tobler, Kilchberg ZH

In allen Altersstufen, allen Ländern und allen Lebenslagen gibt es sie: Frauen, die das Echte lieben. Ein ausgeprägtes Materialgefühl, fast ein sechster Sinn leitet sie, wenn es ans Auswählen geht und lässt sie instinktiv nach dem Echten, wahrhaft Schönen greifen — nach Cashmere von Pringle of Scotland. Selbst mit geschlossenen Augen würden sie ihn an seinem weichen, weichen Griff erkennen — wie ein sanfter Traum umschmeichelt er die Haut. Ja, Cashmere ist ein wahrhaft königliches Material, seit Generationen meisterhaft verarbeitet von Pringle of Scotland.



BY APPOINTMENT
TO HER MAJESTY THE QUEEN
MANUFACTURERS OF KNITTED GARMENTS

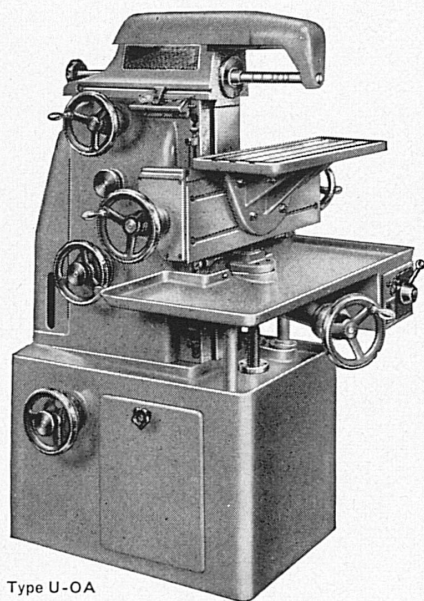
In Zürich: Gaßmann; in Bern: Wormser; in Basel: Kost; in Winterthur: Kaufmann;
in St. Gallen: Wappler-Friderich; in Luzern: Kofler

UNIVERSAL MILLING MACHINE TYPE U-OA

FRAISEUSE UNIVERSELLE

UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE

CHRISTEN



Type U-OA

The modern machine for manufacture of tools and for series production

La machine moderne pour l'outillage et pour la fabrication en séries

Die moderne Maschine für den Präzisions-Werkzeugbau und für die Serienfabrikation

CHRISTEN

CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17

Schweiz

Telephon (031) 256 11

der aus
Artischocken
hergestellte
Aperitif



Aperitif

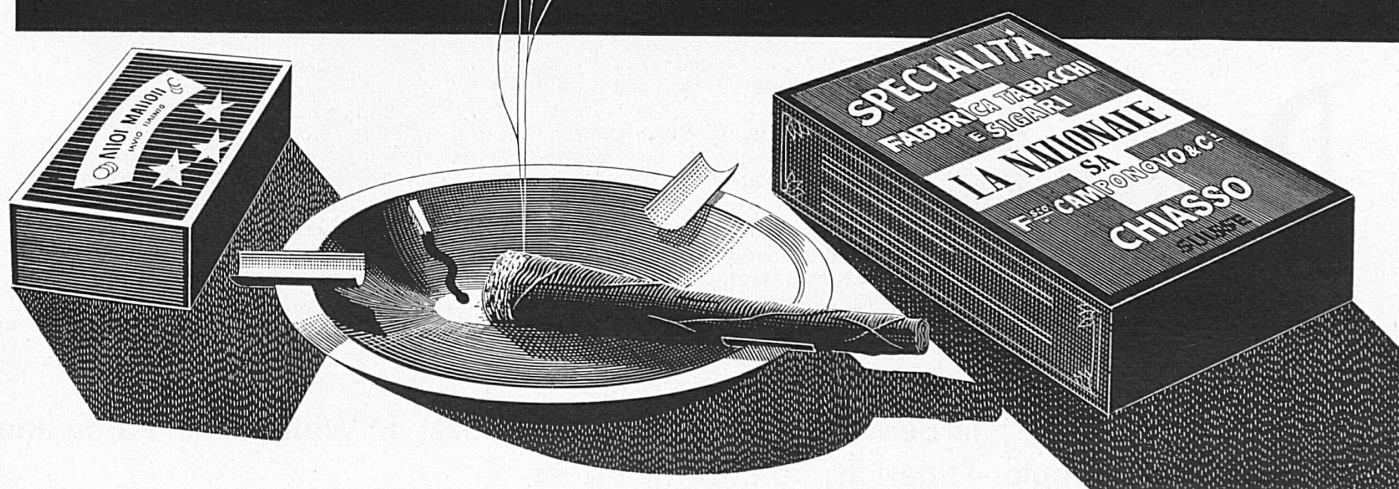
CYNAR

wird von aktiven Männern bevorzugt

Erhältlich in Bars, Restaurants, Hotels und im
Speisewagen

Einzigartig im Aroma!

Toscano
NAZIONALE



Man kann wirklich nicht sagen, dass Renault schläft! Seit 60 Jahren bauen sie Autos, die zu den sichersten zählen, die es überhaupt gibt. Und in fast magischem Rhythmus überraschen die Konstrukteure die Öffentlichkeit mit ausgereiften Neuentwicklungen. So gingen sie ganz neue Wege

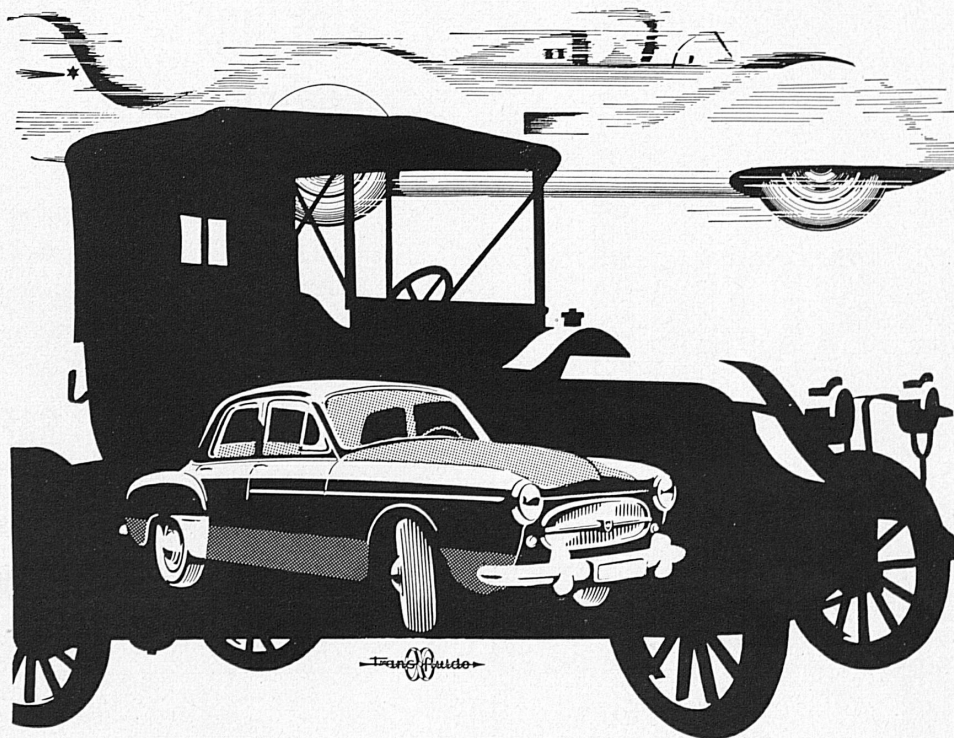
mit dem Bau der «Etoile Filante» – dem ersten Gasturbinen-Rennwagen der Welt. 1956 war diese Konstruktion so weit, dass sie auf dem Salzsee von Utah, USA, neue Weltrekorde schuf. Heute zeigt Renault eine neue Verwendung des Turbinenprinzips im Automobilbau an – das Transfluide! Das Transfluide


der Frégate ersetzt das Getriebe. Es übernimmt sämtliche lästigen Schaltvorgänge und lässt das Fahren zum reinen Vergnügen werden. Fahren auf Transfluide ist wie – Fahren auf Samt!
Preis: Grand Luxe Fr. 11500.-, Grand Pavois Fr. 12200.-, plus je Fr. 1250.- für Transfluide.



Nach 60 Jahren Automobilbau:

Transfluide Frégate

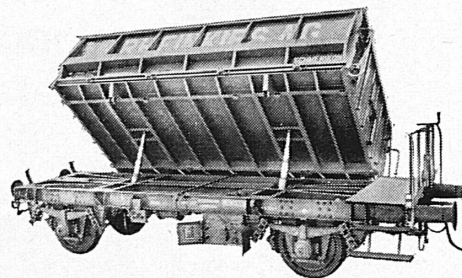


AUTOMOBILES RENAULT  Genève, 7, Boulevard de la Cluse, Téléphone 022/26 13 40 Zürich, Ankerstr. 3, Telefon 051, 27 27 21



WIRZ KIPPER

überall



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telephon (051) 92 93 31



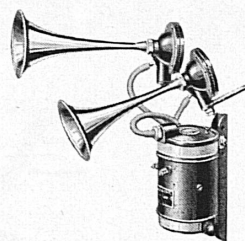
die feine, leichte Virginia

S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

MARCHAL

FULGOR

FÜR IHRE SICHERHEIT



Das stärkste Doppelhorn mit Elektrokompessor
Sein Ton ist sehr laut, harmonisch und durchdringend
Er übertönt den Lärm der größten Lastwagen
Lieferbar für 6-, 12- oder 24-Volt-Anlagen

Alleinvertretung für die Schweiz: **SAFIA**

GENÈVE BERN ZÜRICH
Autosalon Genève, Stand 702



für
Industrie
und
Gewerbe

DR. A. LANDOLT AG
Chemische Farben- und Lackfabrik

ZOFINGEN
Telefon (062) 8 16 74



BIEL-BIENNE
(032) 244 04



vevey

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

1467

Charpentes métalliques - Grosse chaudronnerie

Stahl- und Kesselbau

SEVA *Trio*



3 x 50'000 Fr. als Haupttreffer

außerdem 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Fr. usw.
41'047 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0—4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5—9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0—9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die
10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-
Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungs-
liste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Druck-
sache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Loterie, Bern, Telefon (031)
5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an
den Schaltern der Privatbahnstationen sowie
in vielen Läden usw. zu haben.

3 x 50'000 Frs comme Gros Lots

en plus 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Frs, etc.
41'047 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs.

5 billets chiffres finals 0—4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5—9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0—9
contiennent au moins 2 lots

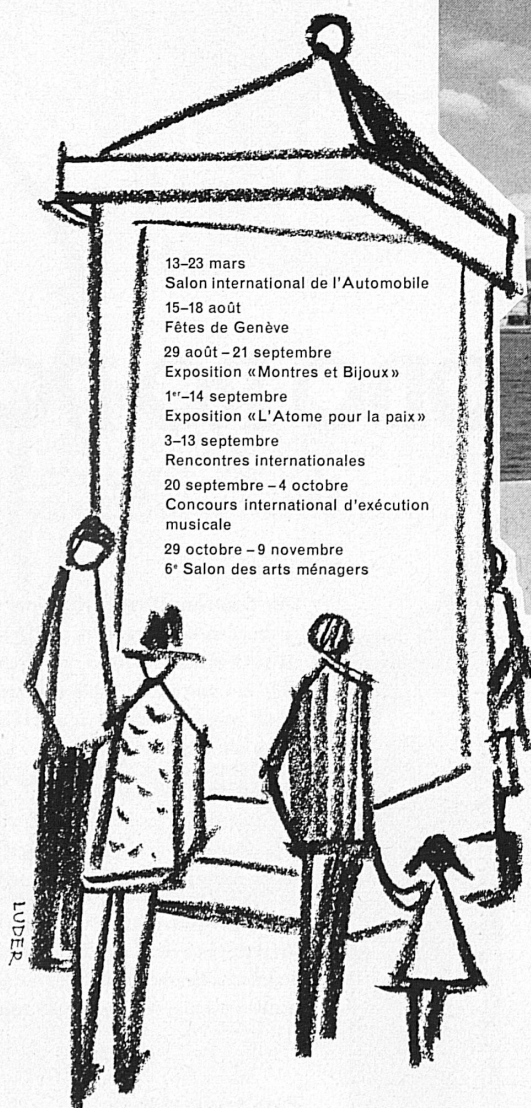
1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de
port pour envoi recommandé, au compte de
chèques postaux III 10 026. Liste de tirage
sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031)
5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente
dans les banques, aux guichets des chemins
de fer privés, ainsi que dans de nombreux
magasins, etc.

ZIEHUNG 3.MAI • TIRAGE 3 MAI

GENÈVE

Son aéroport intercontinental, desservi par toutes les grandes compagnies de navigation aérienne, est journellement en contact avec le monde entier.



GENÈVE, lieu de séjour, ville de vacances, siège de nombreuses organisations internationales, centre intellectuel et artistique, dans un site grandiose et plein de grâce, à l'extrémité de son lac, la ville aux 2000 ans d'histoire, a su rester elle-même en devenant la plus accueillante et la plus cosmopolite des cités européennes. Très moderne, Genève est aussi réputée pour ses banques et ses entreprises commerciales et industrielles.



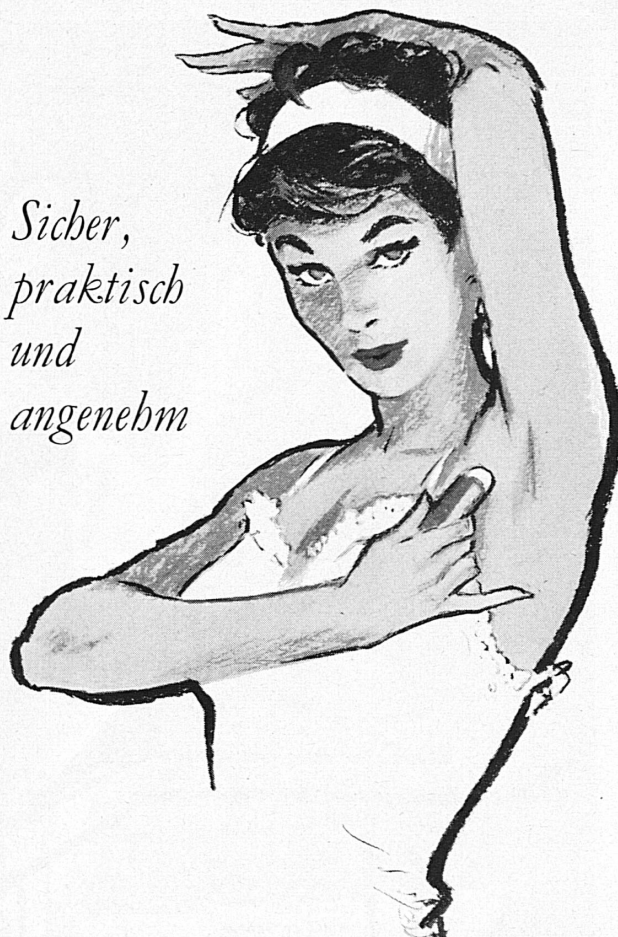


IMMER GUT ANGEZOGEN MIT

Herisa -TRICOT
SWISS MADE

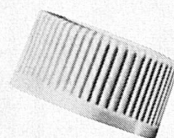
FABRIKANTEN: «HERISA» AEBI & CO. AG
MODISCHE STRICKWAREN
HERISAU (SCHWEIZ)

*Sicher,
praktisch
und
angenehm*



ODO·RO·NO

sicher ist sicher



Der Odorono Drehstift stoppt erfolgreich jeden Körpergeruch und verhindert ausserdem auch leichte Transpiration. Wer ihn anwendet, fühlt sich stets wie frisch gebadet und tritt sicherer — und somit erfolgreicher auf.

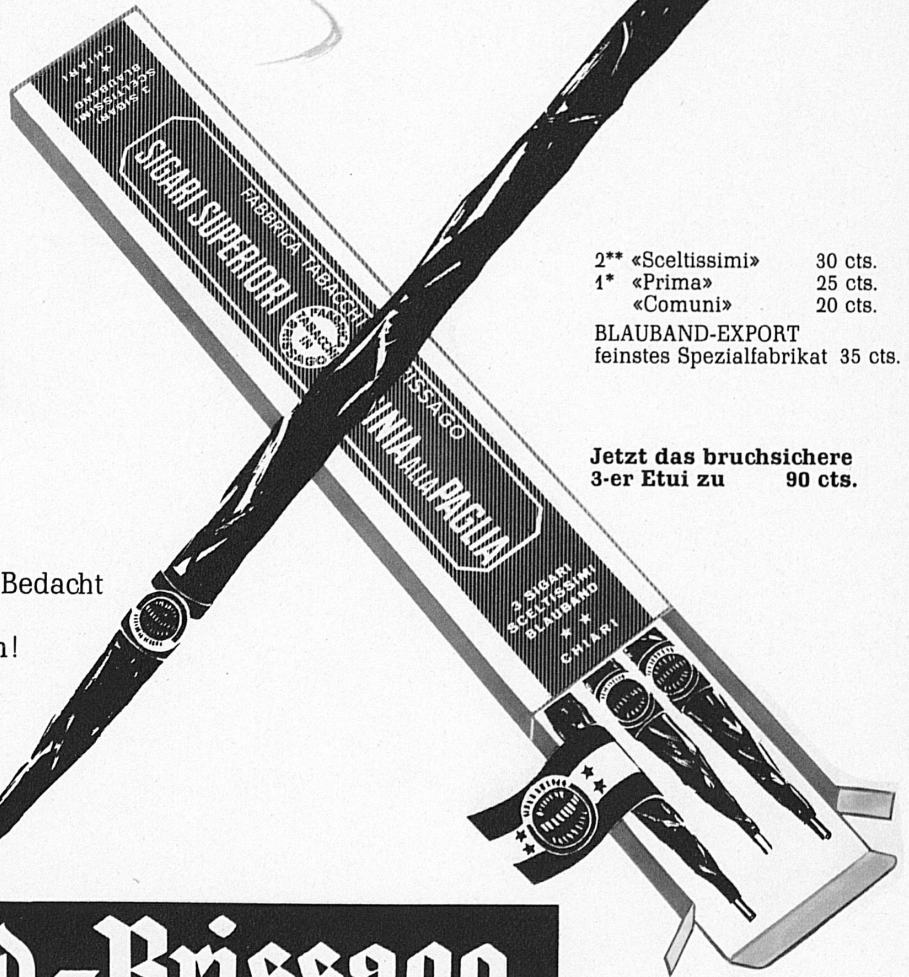
Und so praktisch ist der Odorono Drehstift: Man dreht ihn leicht wie einen Lippenstift aus der Hülse und schützt sich sicher mit ein, zwei Strichen.

Kein Wunder, dass der Odorono Drehstift so erfolgreich ist: Keine Firma kann so viel praktische Erfahrung in jedes ihrer Produkte stecken wie die Weltfirma Odorono.

ODO·RO·NO

Deluxe-Drehstift (grösserer Inhalt) Fr. 3.40 + Lux.
Schiebestift Fr. 2.70 + Lux.

En gros: Paul Müller AG Sumiswald



2** «Sceltissimi» 30 cts.
 1* «Prima» 25 cts.
 «Comuni» 20 cts.
 BLAUBAND-EXPORT
 feinstes Spezialfabrikat 35 cts.

Jetzt das bruchssichere
 3-er Etui zu 90 cts.

Kenner

rauchen die BLAUBAND mit Bedacht
 und in kleinen Zügen —
 darum haben sie mehr davon!

Blauband-Brissago

Blauband Tabak

naturreiner,
 unverfälschter
 Pfeifentabak

1* —.60
 2** —.65
 3*** —.75



Toscanelli

aus reinem Kentucky,
 König der Tabake
 40 Stück Fr. 1.40



Pfeifenraucher, die
 das naturreine Aroma schätzen,
 greifen zum
 leichten **Blauband-Tabak**.

